

1936

Andreas Fridolin Weis Bentzon nasce a Gentofte, sobborgo di Copenaghen, da Jørgen Bentzon, giurista dell'Alta Corte ed eminente compositore e da Michala Weis, e vi trascorre l'infanzia e la prima giovinezza, rivelando precoci doti di intelligenza e di carattere.

Andreas Fridolin Weis Bentzon nascit in Gentofte, acant'e Copenaghen, de Jørgen Bentzon, omini de lei de sa Corti Arta e cumponidori distintu de musica, e de Michala Weis. Innia bivit finzas a giovoneddu amostendu grandu intelligenzia e grandu caratteri.

Andreas Fridolin Weis Bentzon is born of Jørgen Bentzon, high court lawyer and composer, and Michala Weis, in Gentofte, a suburb of Copenhagen, where he spends his childhood and teen years, revealing precociously his intelligence and character.

Andreas Fridolin Weis Bentzon nació en Gentofte (suburbio de Copenhague). Fueron sus padres Jørgen Bentzon, jurista del Tribunal Supremo y eminent compositor musical y Michala Weis. Durante su infancia y adolescencia dio muestras de gran precocidad, revelando dotes de inteligencia y carácter.

Andreas Fridolin Weis Bentzon bliver født i Gentofte, són af højesteretssagføreren og komponisten Jørgen Bentzon og Michala Weis. I Gentofte tilbringer han sin barndom og tidlige ungdom, og han viser tidligt en særlig intelligens og personlighed.



A. F. W. Bentzon con la sorella Lica. Tisvildeleje, luglio 1936

A. F. W. Bentzon and his sister Lica. Tisvildeleje, July 1936

1952

È accolto, come contrabbassista, dal fratello maggiore, pianista, nella sua jazz-band la: *Adrian Bentzon's Jazz Band* che si esibisce nel jazz-club *Storyville*, vicino al porto di Copenaghen.

Primo viaggio in Sardegna, da turista, e primo incontro con il mondo della musica popolare sarda e del suo strumento, le launeddas.

Continua l'attività di jazzista col fratello Adrian, che ha fondato il jazz-club *Montmartre* a Copenaghen. Si iscrive al Corso di Antropologia dell'Università di Copenaghen.

Intrat cument'e contrabbassista in sa jazz-band de su fradi, pianista, sa: *Adrian Bentzon's Jazz Band* chi sonat in su jazz-club *Storyville*, acant'e su portu de Copenaghen.

Benit in Sardigna cument'e turista e adobiat su mundu de sa musica sarda e de is launeddas Sighita sonai cun su fradi Adrian, chi at fundau su jazz-club *Montmartre* in Copenaghen. Si iscrit a su cursu de antropologia in s'Università de Copenaghen.

He joins as bass player the jazz-band of his older brother and pianist Adrian: the "Adrian Bentzon's Jazz Band" performs in the Storyville jazz club, near the port of Copenhagen.

First journey to Sardinia, as a tourist, and first encounter with Sardinian folk music and its instrument, the *launeddas*.

He continues his activity as a jazz player with his brother Adrian, who founds the Montmartre jazz-club in Copenhagen. He enrolls in the course of Anthropology at the University of Copenhagen.

Fue aceptado por su hermano mayor Adrian como contrabajista en su banda de jazz: *Adrian Bentzon's Jazz Band*, que actuaba de manera estable en el jazz-club "Storyville", situado cerca del puerto de Copenhague.

Primera viaje a Cerdeña, como turista, y primer contacto con el mundo de la música popular sarda y con su instrumento, las launeddas.

Continúa la actividad jazzística con su hermano Adrian que ha fundado el jazz-club "Montmartre" en Copenhague. Se matriculó en la Universidad de Copenhagen en el Curso de Antropología.

Bliver han optaget som kontrabassist i storebroderen og pianisten Adrians jazzband *Adrian Bentzon's Jazz Band*, som optræder i jazzklubben *Storyville* ved Københavns havn.

Første rejse til Sardinien som turist, og første møde med den traditionelle sardiske musik og dens instrument, launeddas.

Han fortsætter sin aktivitet som jazzmusiker sammen med broderen Adrian, som har grundlagt jazzklubben *Montmartre*. Han indskriver sig på etnografistudiet ved Københavns Universitet.



Andreas F. W. Bentzon al contrabbasso nella "Adrian Bentzon Jazz Band", Copenaghen 1955.

Andreas F. W. Bentzon playing bass in the "Adrian Bentzon Jazz Band", Copenhagen 1955.

1955

Terzo viaggio in Sardegna: si delinea un preciso interesse antropologico e una vera e propria passione per la musica delle launeddas. Gli sono compagni la fidanzata Ulla Ryum e un amico, casualmente incontrato a Roma, Christian Ejlers, futuro editore. Insieme si uniscono, come inservienti addetti agli animali, al Circo Zanfretta, piccola popolare compagnia di saltimbanchi, con cui possono agevolmente viaggiare e visitare i luoghi. Comincia a raccogliere documentazioni fotografiche.

Torrat in Sardigna po sa de tres bortas: cumenzata ammostai interessu po s'antropologia e una grandu passioni po sa musica de is launeddas. Dd'accumpan-giant sa sposa Ulla Ryum e un amigu, adobiau in Roma, Christian Ejlers, connotu cument'e editori. Tots impari intrant a traballai, de bastantis poi is animalis, in su Circu Zanfretta e cun custu andant per is biddas. Cumentzat a tirai fotografias.

Third journey to Sardinia: his specific anthropological interest and passion for the music of *launeddas* begin to emerge. His girlfriend Ulla Ryum and his friend Christian Ejlers, whom he met in Rome and who later becomes publisher, are with him. Together they join the Zanfretta Circus, a small company of street performers, as caretakers for the animals, so that they can easily travel and visit new places. He begins to collect photographic evidence.

Tercero viaje a Cerdeña: se va perfilando en él un interés antropológico más preciso y una auténtica pasión por la música de las launeddas. Lo acompañan su novia Ulla Ryum y un amigo encontrado casualmente en Roma, Christian Ejlers, futuro editor. Los tres juntos se ofrecen como cuidadores de los animales que lleva el Circo Zanfretta, modesta compañía de acróbatas, con los que pueden viajar más fácilmente y visitar diferentes lugares. Comienza a recoger documentación fotográfica.

Anden rejse til Sardinien, hvor der fremstår en tydelig antropologisk interesse og en sand passion for launeddas-musik. Rejseskammerater på denne tur er hans forlovede, Ulla Ryum, og vennen Christian Ejlers, senere forlægger, som han har truffet i Rom. De slutter sig til Cirkus Zanfretta som dyrepassere. Det er en lille, folkelig trup, som de bekvemt kan rejse sammen med og besøge forskellige lokaliterer. Bentzon begynder at samle fotografisk dokumentation.



Il Circo Zanfretta alla festa di S. Vitalia a Serrenti. Anni '50

The Circo Zanfretta at the villane festival of S. Viatalia in Seerenti in the Fifties.

1957

La sua vocazione scientifica è maturata: torna nell'isola, da solo, compiendo un avventuroso viaggio su una vecchia Nimbus in cui ha sostituito il side-car con un tozzo grande cassone per il trasporto delle attrezzature, e tra il dicembre '57 e l'aprile '58 compie ricerche sulle launeddas, registrando musiche e canti e studiando i vari aspetti della vita musicale, soprattutto a Cabras. Nello stesso tempo acquista materiali etnografici per conto del Museo Nazionale di Danimarca.

Sa vocazioni scientifica est prusa crara e, a solu, torrat in Sardigna a cuaddu de una motocicretta Nimbus a sa cali, po tragai attrezzaduras, ndi ddi bogat su side-car e ddi ponit unu cascioni de linna po tragai attrezzaduras. De su mes'e idas de su'57 a su mes'e abrili de su'58 fai ricercas asuba de su mundu de is launeddas: arregistrat sonadas, canzonis e analizzat totus is aspettus de sa fida musicali sarda, a pari a pari in Cabras. Po contu de su Muiseu de Danimarcia comprat ainas etnograficas, ddas carrigat in su cascioni de sa motu e ddas spedit a trenu in Danimarcia.

His scientific inclination is now mature: he returns to the island, on his own, travelling an adventurous journey on an old Nimbus, having substituted its sidecar with a large crate for his equipment, and between December '57 and April '58 he researches the *launeddas*, recording music and songs and studying various aspects of musical life, especially in Cabras. At the same time he purchases ethnographic material on behalf of the National Museum of Denmark.

Su vocación científica ha madurado: regresa a la isla, esta vez en solitario, desarrollando un viaje aventurero a lomos de una vieja moto Nimbus, a la que le ha sustituido el sidecar por un enorme cajón cerrado de madera, a la manera de un baúl gigante, en el que transportar los aparatos necesarios para su objetivo. De diciembre de 1957 a abril de 1958 realiza sus investigaciones sobre las launeddas, grabando música y canciones y estudiando los diferentes aspectos de la vida musical popular, sobre todo, en Cabras. Al mismo tiempo adquiere materiales etnográficos por cuenta del Museo Nacional de Dinamarca.

Bentzons videnskabelige kald er modnet: han vender tilbage til Sardinien alene, hvor han tilbagelægger en begivenhedsrig rejse på en gammel Nimbus motorcykel, hvor sidevognen er blevet erstattet med en stor trækasse til transport af udstyr, og mellem december '57 og april '58 foretager han undersøgelser om launeddas, hvor han optager musik og sang og studerer de forskellige aspekter af musiklivet, især som det udfolder sig i Cabras. I samme periode indkøber han etnografisk materiale på vegne af Nationalmuseet.



Andreas F. W. Bentzon sulla sua Nimbus. Cagliari, primavera 1958.

Andreas F. W. Bentzon on board of his Nimbus. Cagliari, spring 1958.

1959

Con gli oggetti da lui raccolti allestisce nel Museo Nazionale una mostra etnografica sulla Sardegna, e intanto cura trasmissioni radiofoniche sulla musica sarda e tiene conferenze per gli studenti di musica.

Cun custas ainas, in su Muiseu de Danimarca, preparat una mostra etnografica asuba de sa Sardegna. Fait trasmissionis in sa radiu danesa innui chistionat de musica sarda fait e cunferenzias poi is studentis de musica.

With the collected items, he sets up an ethnographic exhibition on Sardinia at the National Museum of Denmark; he broadcasts radio programmes on Sardinian music and holds conferences for music students.

Con todos los objetos que ha recogido organiza en el Museo Nacional una muestra etnográfica sobre Cerdeña, y a la par, dirige emisiones y programas radiofónicos sobre la música sarda y pronuncia conferencias para los estudiantes de música.

Meddeindsamledematerialerarrangerer Bentzon en etnografisk udstilling om Sardinien på Nationalmuseet, og samtidig står han for radioudsendelser om sardisk musik og holder forelæsninger for musikstuderende.



La mostra organizzata da A. Bentzon nei locali del Museo Nazionale di Danimarca. 1959.

The exhibition organised by A. Bentzon in the National Museum of Denmark. 1959.

1962

Torna in Sardegna, continua la raccolta di musica e poesia popolare. Lo accompagnano la moglie Ruth e il poeta danese Jørgen Sonne, a cui affida lo studio della metrica dei canti popolari, ma che si rivelerà anche fotografo sensibile ed esperto. Progetta una collaborazione tra le Università di Copenaghen e di Cagliari per un'indagine sistematica sulla cultura poetica della Sardegna meridionale. Negli stessi mesi con una cinepresa 16 mm. riprende scene di vita popolare in 20 pelli-cole, da cui il regista Fiorenzo Serra trarrà successivamente il noto documentario *Is Launeddas, la musica dei Sardi*.

Torrat in Sardigna e sighit a ar-regolli sonadas e cantadas. Ddi faint cumpangia sa pobidda Ruth, brava fotografa, e su poe-ta danesu Jørgen Sonne a su cali pregontat de studiai sa metrica de sa poesia sarda. In s'interis chi Jørgen est istudiendu sa poesia, cun grandu arti de fotografu, do-cumentat sa fida e su traballu de is poetas. Sempri in s'istadi de su 1962, Andreas, cun d'una cine-presa a 16 mm. girat 20 rullinus asuba de is sonadoris de launed-das e de sa fida in is biddas. De custas Pellicolas, Fiorenzu Serra ndi fait su film nodiu: *Is launed-das, sa musica de is Sardus*.

He returns to Sardinia and continues his collection of popular music and poetry. This time he is accompanied by his wife Ruth Zedeler and the Danish poet Jørgen Sonne, who he has left in charge of the research of the metric of popular songs, and who soon proves to be an accomplished and sensitive photographer. Bentzon plans to set up a co-operation between the Universities of Copenhagen and Cagliari for systematic research on poetic culture in southern Sardinia.

In the same months he films 20 rolls of everyday life scenes with a 16mm camera, from which film director Fiorenzo Serra later extracts the well known documentary *The Launeddas, the music of Sardinia*.

Vuelve nuevamente a Cerdeña y continúa su recogida de música y poesía populares. Lo acompañan su mujer, Ruth, y el poeta danés Jørgen Sonne a quien confía el estudio de la métrica de los cantos populares, pero también se revelará a su vez como un fotógrafo experto y sensible. Elabora un proyecto de colaboración entre las universidades de Copenhague y Cagliari para una investigación sistemática sobre la cultura poética de la Cerdeña meridional. Durante estos mismos meses, con una cámara cinematográfica de 16 m/m recoge escenas de la vida cotidiana popular en 20 películas, con las cuales el director de cine Fiorenzo Serra compondrá posteriormente el documental *Is Launeddas, la musica dei Sardi*.

Wnder Bentzon tilbage til Sar-dinien og fortsætter indsamlin-gen af folkemusik og lokal digtning. Med på rejsen er hans kone Ruth Zedeler og digteren Jørgen Sonne, som Bentzon betror stu-dierne af folkesangenes metrik. Jørgen Sonne viser sig også at være en dygtig fotograf. Bentzon planlægger et samarbejde mel-llem Københavns Universitet og Cagliaris Universitet i forbin-delse med en systematisk under-søgelse af digterkulturen på den sydlige del af Sardinien.
I løbet af disse måneder optager han scener fra folkelivet med et 16mm filmsapparat på 20 rul-ler film, fra hvilke regissøren og filmskaberden Fiorenzo Serra ef-terfølgende redigerer den kendte dokumentar *Is Launeddas, sar-dernes musik*.



Da sin.: Ruth (Sara) Zedeler,
A. Bentzon, J. Sonne,
A. Murru, suo figlio e la moglie.
Cagliari 28 giugno 1962.

From left: Ruth (Sara) Zedeler,
A. Bentzon, J. Sonne,
A. Murru, his son and his wife.
Cagliari, June 28th 1962.

1963

Invita uno studente balinese, Admodio, a Copenaghen per insegnare la musica Gamelan ad un gruppo che ha appena costituito. Con questo gruppo organizza concerti e trascrive una mole di spartiti oggi custoditi nell'Archivi del Folklore Danese. Continua intanto a collaborare con la radio danese e norvegese e a tenere conferenze su temi di cultura popolare in patria e in Sardegna. Consegue la laurea in Antropologia, cui è connesso il titolo di mag. scient.

Cumbidat unu studenti balinesu, Admodio, a Copenaghen po imparai sa musica balinesa a una cedda de amigus. Cun custus amigus fait unu grupu e organizat concertus e iscrit una surra de spartidus. Totu custus documentus funt allogaus in s'Archiviu de su Folklori Danesu. Sighit a fai trasmissionis in sa radiu norvegese e cunferenzias, in Danimarca e in Sardigna, asuba de sa cultura popolari.

Si laureat in Antropologia e ddi donant su titulu de *mag. scient.*

He invites a Balinese student, Admodio, to Copenhagen to teach Gamelan music to a group he has just set up. With this group he organizes concerts and transcribes a great deal of musical scores and other material, that today is kept in Dansk Folkemindesamling. He also continues to work for the Danish and Norwegian radio broadcasters and holds conferences on the theme of popular culture both at home and in Sardinia.

Bentzon is awarded a degree in Anthropology, associated with the title of *mag. scient.*

Invita a un estudiante balinés, Admodio, a Copenhague para enseñar la música Gamelan a un grupo que acaba de formar. Con el que organiza conciertos y transcribe una enorme cantidad de partituras y otros materiales, que están hoy guardados en los Archivos del Folklore danés. Mientras tanto sigue colaborando con la radio danesa y la noruega y pronunciando conferencias sobre temas de cultura popular, en su propio país y en Cerdeña. Concluye la licenciatura en Antropología, que le confería el título de *mag. Scient.*

I 1963 danner og leder Bentzon musikgruppen Gamelan (balinesisk), som han arrangerer koncerter med og skriver en stor mængde partiturer og andet materiale, idag bevaret på Dansk Folkemindesamling. Han fortsætter samtidig sine aktiviteter, som består af samarbejde med dansk og norsk radio og afholdelse af konferencer om folkelig kultur hjemme og på Sardinien. Bentzon afleverer sit speciale i antropologi og bliver *mag. scient.*



Andreas Bentzon e la moglie Ruth (Sara) il giorno della laurea.

Andreas Bentzon and his wife Ruth (Sara) celebrating his degree.

1965

Abbandonato il progetto di collaborazione dell'Istituto di Antropologia danese con la facoltà di Lettere dell'Università di Cagliari, sposta il campo di ricerche a Nule dove si trasferisce con la moglie Ruth Zedeler, brillante fotografa, e in ripetuti soggiorni, fino al 1969, studia la vita sociale in tutti i suoi aspetti, raccogliendo un'immensa mole di notizie, di registrazioni sonore e di fotografie.

Sbandonau su progettzu de collaborazioni intr'e s'Istitutu de Antropologia danesu e sa facoltadi de Lettere de s'Universidadi de Casteddu, si ndi bandat a fai ricerca a Nule innui, cun sa pobidda Ruth Zedeler, studiat, cun grandu attenzioni e rispettu, sa fida de sa genti e arregollit una meca de scedas, appuntus, arre-gistrazionis e fotografias.

Having abandoned the cooperation project between the Danish Institute for Anthropology and the Department of Literature of the University of Cagliari, Bentzon concentrates his fieldwork around Nule where he moves with his wife, Ruth Zedeler, who is an accomplished photographer. Until 1969, through several journeys, he studies all aspects of social life there, collecting a vast amount of information, sound recordings and photographs.

Abandonado el proyecto de colaboración del Instituto de Antropología danés con Facultad de Letras de la Universidad de Cagliari, translada su campo de investigaciones a Nule, adonde se muda con su mujer, Ruth Zedeler, brillante fotógrafo, y en estancias repetidas hasta 1969 estudia la vida social en todos sus aspectos, recogiendo una ingente cantidad de noticias, grabaciones sonoras y fotografías.

Samarbejdsprojektet mellem Antropologisk Institut i København og Det Humanistiske Fakultet på Cagliaris Universitet opgives, og Bentzon koncentrerer sine feldtstudier om Nule, hvor han flytter til sammen med sin kone Ruth Zedeler, som er en dygtig fotograf. I løbet af flere ophold på stedet indtil 1969, studerer han dagliglivet i alle dets aspekter og indsamler en gigantisk mængde noter, lydoptagelser og fotografier.



Andreas Bentzon e Aristide Murru a casa di Michela Coloru. Nule, 26 maggio 1966.

Andreas Bentzon and Aristide Murru at Michela Coloru's. Nule, May 26th 1966.

1966

È chiamato a dirigere il Museo Etnografico di Göteborg (Svezia). Intanto, a Copenaghen, insegnava come kandidatstipendiat (dottorando) e più tardi come Universitetsadjunkt (ricercatore e docente) nell'Istituto di Etnologia e Antropologia, dove tiene un corso di Metodologia.

A Nule convince la signora Michela Coloru a scrivere, in sardo, la sua autobiografia che più tardi verrà tradotta da Maria Giacobbe, in italiano, e pubblicata in danese, a Copenaghen nel 1987, sotto il titolo *Tiden går, man græder og ler* dall'editore Christian Ejlers.

Ddu zerriant a dirigi su Muiseu Etnograficude Göteborg (Svezia) e in s'interis insegnat in Copenaghen cument'e kandidatstipendiat (dottorando) e prus a tradu cument'e Universitetsadjunkt (ricercatori e docenti) in s'Istitutu de Etnologia e Antropologia, innui tenit unu cursu de Metodologia.

In Nule cunvincit a Zia Michela Coloru a scriri, in sardu, s'autobiografia chi prus a tradu at a essi tradusia, de Maria Giacobbe, in italiano e in danesu cun su titulu *Tiden går, man græder og ler* de s'editori danesu Christian Ejlers.

Bentzon is called to direct the Ethnographic Museum of Göteborg (Sweden). Meanwhile, in Copenhagen, he teaches as a doctoral student (kandidatstipendiat) and later as an associated lecturer and researcher (universitetsadjunkt) at the Institute of Ethnology and Anthropology, where he holds a course on Methodology.

In Nule he convinces Mrs. Michela Coloru to write her autobiography in Sardinian. It is later translated into Italian by the writer Maria Giacobbe and published in Danish in Copenhagen 1987 with the title Time passes, you cry and laugh (*Tiden går, man græder og ler*) at Christian Ejlers' Forlag.

Es propuesto para dirigir el Museo Etnográfico de Göteborg (Suecia). Mientras tanto, en Copenaghe, enseña como Kandidatstipendiat (doctorando) y más tarde como Universitetsadjunkt (investigador y profesor) en el Instituto de Etnología y Antropología, donde impartirá un curso de Metodología.

En Nule convenció a la señora Michela Coloru para que escribiera en sardo su autobiografía, que más tarde será traducida por María Giacobbe al italiano y publicada en danés, en Copenhague en 1987 con el título de *Tiden går, man græder og ler*, por el editor Christian Ejlers

Bliver Bentzon indkaldt som leder af Etnografisk Museum i Göteborg. Samtidig underviser han i København som kandidatstipendiat og senere som universitetsadjunkt på Institut for Etnologi og Antropologi, hvor han afholder metodekurser.

I Nule overbeviser han Michela Coloru om at skrive sine erindringer på sardisk, som senere bliver oversat til italiensk af Maria Giacobbe og udgivet på dansk i 1987 i København under titlen *Tiden går, man græder og ler* på Christian Ejlers' Forlag.



Andreas Bentzon a Nule negli anni '60

Andreas Bentzon in Nule in the sixties

1969

Pubblica a Copenaghen *The Launeddas, a Sardinian Folk Music Instrument*, in due volumi e il 7 dicembre, in una cerimonia solenne, espone all'Università le tesi e gli esempi musicali presentati nei volumi succitati, grazie ai quali gli è conferito il titolo di *dr. phil.*, il più alto riconoscimento accademico danese e consegue la prima laurea in Etnomusicologia in Danimarca.

Publicit in Copenaghen *The Launeddas, a Sardinian Folk Music Instrument* in duus voluminis e su 7 de mes'e idas, in d'una ceremonia solenni, esponit, in s'Universida-di, is tesis e is exemplius musicalis chi accompangiant is voluminis de is launeddas. Grazias a custu traballu ddi donant su titulu de *dr. phil.*, su riconoscimentu accademico danesu prus artu e cunsiglit sa primu laurea in Etnomusicologia in Danimarca.

In Copenhagen he publishes *The Launeddas, a Sardinian Folk Music Instrument* in two volumes, and on December 7th, at a solemn ceremony, he discusses his doctoral thesis and the musical examples presented in his publication, for which he receives the title of *dr. phil.*, the highest academic achievement in Denmark, and is awarded Denmark's first ever degree in Ethnomusicology.

Publica en Copenhague *The Launeddas, a Sardinian Folk Music Instrument* en dos volúmenes y el 7 de diciembre, en una solemne ceremonia, expone en la Universidad las tesis y los ejemplos musicales presentados en los volúmenes citados anteriormente, gracias a los cuales le es otorgado el grado de Dr. Phil., el más alto reconocimiento académico danés, y obtiene la primera licenciatura en Etnomusicología en Dinamarca.

Udgiver Bentzon *The Launeddas, a Sardinian Folk Music Instrument* i to bind på Akademisk Forlag, og den 7. december, fremlægger han sin afhandling og de musikalske eksempler som fremgår af de nævnte bind, og bliver dr. phil., den højeste anerkendte akademiske titel, og han har som den første en grad i etnomusikologi i Danmark.

1971

Il 21 dicembre si spegne a Gentofte, a soli 35 anni.

Morit a 35 annus, in Gentofte, su 21 de mes'e idas, sa dias prus scuriosa de s'annu.

On December 21st he dies in Gentofte, aged 35.

El 21 de diciembre se apaga su vida en Gentofte, cuando sólo tenía 35 años

den 21. december dør Bentzon i Gentofte, kun 35 år gammel.



Andreas Bentzon e Antonio Lara.
Villaputzu, estate 1962.

Andreas Bentzon and Antonio Lara.
Villaputzu, summer 1962